

# Mai-juillet 2023 Traductions publiées...



... par les traductrices, les traducteurs  
& les Maisons d'édition de Nouvelle-Aquitaine  
référéncé.es sur le site [www.matrana.fr](http://www.matrana.fr)

Image : d'après la couverture de : *La Paix ou la Guerre*, essai de Mikhaïl Chichkine  
Traduit de l'allemand par Odile Demange © Éd. Noir sur Blanc, 2023

Ce document répertorie des publications parues entre le 1<sup>er</sup> mai et le 31 juillet (et quelques oublis des mois précédents)...  
Si des erreurs ou omissions ont pu s'y glisser, veuillez nous en excuser. Les dates de parution sont données à titre indicatif.

# Littérature, roman, récit



## À un souffle du passé

Autrice : **Patti Callahan Henry**

Traduit de l'**anglais** (États-Unis)

par Typhaine Ducellier

Éd. **Faubourg Marigny** (79 La Crèche)

13 juin 2023 | Roman | 400 p. | 22 €

« Le Pulaski, bateau à vapeur de luxe, a coulé en 1838 avec l'élite de la ville de Savannah à bord. Au fil du temps, le destin des naufragés a été oublié... Jusqu'à ce que l'épave soit retrouvée, 180 ans plus tard. De nos jours.

Everly Winthrop, professeur d'histoire à Savannah est invitée à organiser une exposition sur les artefacts retrouvés du Pulaski, ce navire mythique dont son grand-père aimait lui raconter l'histoire. Everly sait qu'elle ne va pas résister à l'idée de résoudre certains des mystères et des mythes entourant le naufrage du "Titanic du Sud"... »



## Les Asperges et l'immortalité de l'âme

Auteur : **Achille Campanile**

Traduit de l'**italien**

par Françoise Liffra  
et Marie-Josée Tramuta

Éd. **L'Arbre vengeur** (33 Bordeaux)

12 mai 2023 | Nouvelles | 250 p. | 19 €

« Trente-sept nouvelles composent ce recueil qui représente un sommet dans l'art

italien de faire du drôle avec du court. Achille Campanile dépeint en fragments une péninsule de petites personnalités imprégnées de leur douteuse importance et qui, s'avançant sur le devant de la scène, gesticulent quelques instants, pris dans leur logique absurde, leurs fantômes médiocres, leur vanité insatisfaite, leur malveillance contagieuse... »



## L'autodidacte, le boxeur et la reine du printemps

Auteur : **Hernán Rivera Letelier**

Traduit de l'**espagnol** (Chili)

par **François GAUDRY**

Éd. Métailié (Paris)

2 juin 2023 | Roman | 112 p. | 16,50 €

« Eleazar Luna est ouvrier dans l'une des dernières mines de salpêtre du désert d'Atacama. Il suit des cours du soir et découvre la poésie avec ferveur, et avec elle

l'écriture, puis l'amour. Mais la femme qui le fait chavirer s'intéresse à quelqu'un d'autre, un rival exceptionnel : un boxeur qui fait tourner la tête de toutes les femmes de la ville. Le cadre martien du désert d'Atacama où les fleurs n'éclouent qu'une fois par an, la dureté du travail dans les mines, captivent le lecteur. Le charme du conteur est incontestable, il nous prend dans ses filets immédiatement. »



## Bonne nuit mes doudous

Auteur : **Nikitas M. Papakostas**

Traduit du **grec** par Clara Nlzzoli

Éd. **Do** (Bordeaux)

11 mai 2023 | Roman | 72 p. | 12,50 €

« Dans un petit village, Mario, quinze ans, épouse le jeune Fotis, futur prêtre. Elle donne naissance à un garçon. Ce qu'elle a fait ensuite est impardonnable. Elle y a pourtant trouvé joie et illumination. Alors elle a recommencé. Au début on l'a traitée de folle.

Et puis on l'a appelée la Sainte Blanche. *Bonne nuit mes doudous* dépeint la Grèce rurale avec un réalisme que ne contredisent ni l'ambiance mystique ni l'atmosphère surnaturelle dont il est baigné. [...] Derrière son titre faussement naïf, c'est un conte cruel. Il n'est vraiment pas à lire aux enfants. »



## Le Collectionneur de serpents

Auteur : **Jurica Pavić**

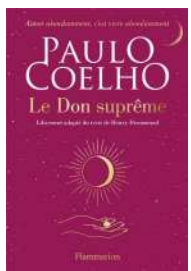
Traduit du **croate** par Olivier Lannuzel

Éd. **Agullo** (33 Villenave d'Ormon)

25 mai 2023 | Nouvelles | 192 p. | 22,50 €

« On découvre à travers ces cinq nouvelles la Croatie d'avant la Guerre de Yougoslavie, mais surtout celle d'après, l'impact qu'elle a eu sur la société ainsi que sur les familles : des frères et des sœurs séparés, des héros de guerre ayant fait de mauvais choix, les

deuils, la violence et l'émergence de la corruption... Mais même face à ces sombres tableaux subsisteront l'amour, l'espoir et la fraternité comme autant de facteurs rédempteurs pour continuer à vivre et survivre. »



## Le Don suprême

Librement adapté de Henry Drummond

Auteur : **Paulo Coelho**

Traduit du **portugais** (Brésil) par **Élodie DUPAU**

Éd. Flammarion (Paris)

25 mai 2023 | Littérature | 128 p. | 17 €

« À la fin du XIX<sup>e</sup> siècle, Henry Drummond, jeune Écossais tout juste rentré d'Afrique, livra une interprétation de la Lettre de saint Paul aux Corinthiens qui captiva son auditoire et fut

considérée comme l'un des textes les plus beaux jamais écrits sur l'amour. À travers ces pages, Paulo Coelho en propose une adaptation vibrante et nous offre ainsi des perles de sagesse pour apprendre à vivre mieux en cultivant l'amour, le trésor de l'âme, le Don suprême, comme notre bien le plus précieux. »



## Enfants à vendre

Autrice : **Kristina McMorris**

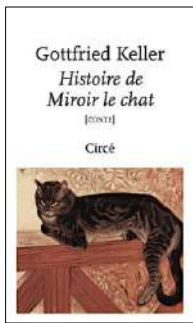
Traduit de l'**anglais** (États-Unis)

par **Marion BOCLET** Éd. City (27 Bernay)

10 mai 2023 | Roman | 414 p. | 20,90 €

« Deux enfants en guenilles, le visage crasseux et le regard triste, sont assis sur le porche d'une maison. À côté d'eux, une pancarte : "Enfants à vendre". Dans l'Amérique des années 30, alors que la crise économique fait rage, certaines familles n'ont plus de quoi se chauffer, rien à manger. Lorsque le jeune journaliste Ellis Reed découvre cette scène, il prend une photo. Un

cliché terrible et émouvant qui va lancer sa carrière. Mais à quel prix ? Rongé par la culpabilité, Ellis revient au même endroit, quelques semaines plus tard. Mais la maison est vide, les enfants ont été vendus... »



## Histoire de Miroir le chat

Auteur : **Gottfried Keller**

Traduit de l'**allemand**

par **Sibylle MULLER**

Éd. Circé (67 Oberhausbergen)

21 avril 2023 | Conte | 120 p. | 11 €

« C'est une nouvelle et une fable animalière à la fois, qui est l'une des histoires les plus connues de Keller : Le chat Miroir se bat pour sa survie après la mort de sa maîtresse et ne conclut donc qu'un funeste pacte avec le sorcier de la ville de Seldwyla, M. Pineiss.

Celui-ci a besoin de la graisse d'un chat pour

sa sorcellerie et il propose à Spiegel de bien le nourrir, mais dès qu'il sera assez gros, Pineiss l'abattrà. Mais heureusement la boule de poils est plus intelligente que le sorcier ! »



## J'aimerais tant que tu sois là

Autrice : **Jodi Picoult**

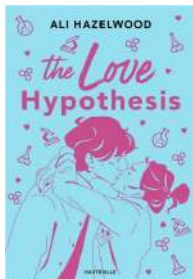
Traduit de l'**anglais** (États-Unis)

par **Marie CHABIN** Éd. Actes Sud (Arles)

3 mai 2023 | Roman | 400 p. | 23 €

« La vie de Diana est sur des rails : elle a le petit ami idéal et le job de ses rêves chez Sotheby's. À bientôt trente ans, il ne lui manque plus que la bague au doigt, et elle est presque sûre que Finn va faire sa demande pendant leur escapade aux Galápagos. Mais, réquisitionné à l'hôpital en ce

début 2020, il doit rester à New York et insiste pour qu'elle profite de ce paradis sans lui. Elle part à contrecœur – et rien ne se passe comme prévu : elle se retrouve coupée du monde et doit sortir de sa zone de confort. De rencontres en introspection, Diana pourrait réaliser que sa vie et son bonheur ne sont pas là où elle le croyait... »



## The Love Hypothesis

[édition collector augmentée]

Autrice : **Ali Hazelwood**

Traduit de l'**anglais** (États-Unis)

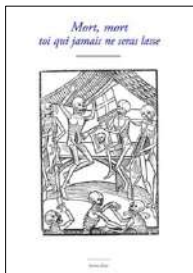
par **Pauline BUSCAIL**.

Éd. Hauteville (Paris)

3 mai 2023 | Romance | 448 p. | 24,95 €

« Étudiante en doctorat, Olive Smith ne croit pas à l'amour. Mais sa meilleure amie, si. La convaincre qu'elle fréquente quelqu'un – et avoir enfin la paix – exige plus qu'une simple

ruse : les scientifiques demandent des preuves. Alors, Olive panique et embrasse le premier venu... qui n'est autre qu'un éminent professeur de Stanford et connard notoire. Quand il accepte de se faire passer pour son mec, Olive est déroutée et leur petite expérience prend vite des proportions ingérables... »



## Mort, mort toi qui jamais ne seras lasse

Auteurs : **Baudouin de Condé, Hélinant de Froimont et Martial d'Auvergne**

Traduit et adapté de l'**ancien français**

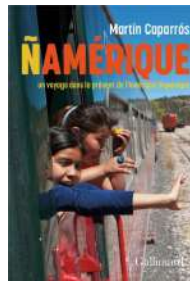
par Franck GUYON

Éd. Marguerite Waknine (16 Angoulême)

19 mai 23 | Textes médiévaux | 34 p. | 10 €

« La mort est sûrement (avec l'amour) le seul

thème qui puisse faire couler à flots l'encre noire et vive de la littérature. Trois de ces textes ont été réunis ici. Trois textes d'une grande majesté et qui brillent d'un éclat tout particulier en cette chaudière si riche et généreuse que représente le moment médiéval. »



## Namérique

### Un voyage dans le présent de l'Amérique hispanique

Auteur : **Martín Caparrós**

Traduit de l'**espagnol** (Argentine)

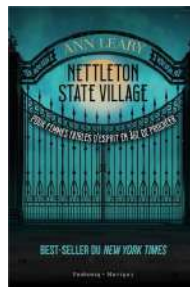
par **Robert AMUTIO**

Éd. Gallimard (Paris), Hors-série Littérature

8 juin 2023 | Récit | 752 p. | 28,00 €

« Avec ce récit de voyage, Martín Caparrós nous invite à redécouvrir l'Amérique

hispanique au début du XXIe siècle, un vaste territoire qui s'étend du Mexique à l'Argentine et qu'il rebaptise ici "Namérique", pour souligner à la fois son étrangeté et ses liens privilégiés avec la langue espagnole. Au cours de son voyage, Caparrós nourrit sa réflexion de données historiques, sociologiques et culturelles, ce qui ne l'empêche pas de l'affiner au gré des nombreuses rencontres qu'il fait sur les marchés, dans les camps de migrants, dans les stades, dans les mines, voire dans les maisons closes. Ce sont les protagonistes de ce nouveau Nouveau Monde qui s'expriment dans ces pages et c'est avec eux que l'auteur peint son impressionnante fresque de cette Namérique aussi vivante que tourmentée, aussi aguerrie que vulnérable, aussi créative que dangereuse. »



## Nettleton State Village

Autrice : **Ann Leary**

Traduit de l'**anglais** (États-Unis)

par Elisabeth Luc

Éd. Faubourg Marigny (79 La Crèche)

10 mai 2023 | Roman | 456 p. | 22 €

« 1927, Pennsylvanie. Mary Engle, 18 ans, est embauchée pour travailler dans une clinique pour femmes handicapées mentales, le célèbre "Nettleton State Village pour femmes faibles d'esprit en âge de procréer". L'établissement est moderne et ne ressemble pas aux asiles sombres et miteux qu'elle avait imaginés. Mary adore son travail. Jusqu'à ce qu'un jour elle reconnaisse, parmi ces femmes "faibles d'esprit", Lillian Faust, avec qui elle a grandi à l'orphelinat de Scranton. Lillian était une chanteuse accomplie... et un caractère bien trempé. Lillian la supplie de l'aider à s'échapper, lui révélant ce qu'il se passe réellement derrière les portes de la clinique... »

ment est moderne et ne ressemble pas aux asiles sombres et miteux qu'elle avait imaginés. Mary adore son travail. Jusqu'à ce qu'un jour elle reconnaisse, parmi ces femmes "faibles d'esprit", Lillian Faust, avec qui elle a grandi à l'orphelinat de Scranton. Lillian était une chanteuse accomplie... et un caractère bien trempé. Lillian la supplie de l'aider à s'échapper, lui révélant ce qu'il se passe réellement derrière les portes de la clinique... »



## Pantelleria. La dernière île

Auteur : **Giosuè Calaciura**

Traduit de l'**italien** par **Lise CHAPUIS**

Éd. Noir sur Blanc (Lausanne), coll. Notabilia

4 mai 2023 | Récit | 144 p. | 14 €

« Pantelleria est beauté. Exubérante de vents, de mer et d'odeurs. De volcan. Sa nature extrême a, à travers les millénaires, exigé de trouver des solutions, de disputer, pierre après pierre, la terre à la lave, à opposer l'intelligence à la férocité du sirocco et du mistral. Île d'accostages sans fin, elle a été phénicienne, romaine, byzantine, arabe, normande, espagnole.

Pantelleria n'est pas seulement une frontière géographique, c'est une frontière qui accueille, c'est un lieu qui nous rappelle à quel point est fragile et en même temps exceptionnelle la condition humaine. »



## Le Vin généreux

Auteur : **Italo Svevo**

Traduit de l'**italien** par Thierry Gillyboeuf

Éd. L'Arbre vengeur (33 Bordeaux)

9 juin 2023 | Nouvelle | 48 p. | 6 €

« Plongeant le lecteur dans un univers bourgeois convenu, cette nouvelle dynamite l'ordre établi en exploitant le formidable ressort de l'ivresse, car le vin libère les forces autant que la parole. Les tranquilles fiançailles qu'on nous raconte, moment social par excellence, celui du contrat, éclatent en mille morceaux sous les coups

de butoir de celui qu'on n'a pas su empêcher de s'enivrer. Mais là où Svevo est unique et génial, c'est qu'il conclue sa scène par un moment de rêve expiatoire inattendu... »

## POCHES

### Anne de Windy Willows

Autrice : **Lucy Maud Montgomery**

Traduit de l'**anglais** (Canada)

par **Patricia BARBE-GIRAULT**

Éd. Points (Paris), coll. Littérature étrangère  
16 juin 2023 | Roman | 408 p. | 8,50 €

### L'Été des secrets

Autrice : **Angela Petch**

Traduit de l'**anglais** (GB)

par **Marion BOCLET**

Éd. City (Eure), coll. City Poche  
14 juin 2023 | Roman | 432 p. | 8,50 €

### Gema

Autrice : **Milena Busquets**

Traduit de l'**espagnol**

par **Robert AMUTIO**

Éd. Gallimard (Paris), coll. Folio  
25 mai 2023 | Roman  
176 p. | 8,70 €



## POCHES

### Le Livre des deux chemins

Autrice : **Jodi Picoult**

Traduit de l'**anglais** (États-Unis)

par **Marie CHABIN**

Éd. Actes Sud (Arles), coll. Babel  
3 mai 2023 | Roman  
624 p. | 11 €

### La Maîtresse de Carlos Gardel

Autrice : **Mayra Santos-Febres**

Traduit de l'**espagnol** (Porto Rico)

par **François-Michel DURAZZO**

Éd. Zulma (Calvados), coll. Littérature Z/a  
8 juin 2023 | Roman  
320 p. | 10,95 €

### Patagonie route 203

[nouvelle édition poche]

Auteur : **Eduardo Fernando Varela**

Traduit de l'**espagnol** (Argentine)

par **François GAUDRY**

Éd. Points (Paris), coll. Littérature étrangère  
9 juin 2023 | Roman  
432 p. | 8,90 €



## Poésie



### Elisabet

Auteur : **Miki Liukkonen**

Traduit du **finnois** par Sébastien Cagnoli

Éd. **Le Castor astral** (33 Bègles)

1er juin 2023 | Poésie | 136 p. | 15,50 €

« Avec un sens typiquement finlandais de l'auto-dérision, *Elisabet* explore la zone floue qui sépare (ou unit ?) le grotesque et le sublime, le matérialisme le plus trivial et les mystères de l'univers. Comme dans *O*, son roman-monstre à succès, Miki Liukkonen y

révèle son goût pour les références historiques, les énumérations, la mise en scène narcissique de l'artiste iconique... et pour les associations d'images et d'idées les plus imprévisibles. Au cœur de cette aventure de jeunesse débridée, le motif du deuil et la manière dont l'auteur l'aborde apportent une profondeur poignante. En effet, l'*Elisabet* qui donne son nom au recueil, c'est la mère du poète adolescent, morte en 2008. »



### Fauverie

Autrice : **Pascale Petit**

Traduit de l'**anglais** (GB)

par Valérie Rouzeau

Éd. **Le Castor astral** (33 Bègles)

6 juillet 2023 | Poésie | 158 p. | 15,00 €

« Tout commence par une lettre que reçoit Pascale Petit alors qu'elle revient d'un séjour en Amazonie. C'est une lettre de son père qu'elle n'a pas vu depuis trente-cinq ans, un

père qui a abusé d'elle lorsqu'elle était enfant. Il est mourant et souhaite la revoir. Elle décide alors de faire face à son "enfer personnel" et de l'affronter. C'est aussi pour elle un retour à Paris où elle a passé une partie de son enfance. Au zoo du Jardin des Plantes, elle tente de se remettre des éprouvantes visites dans "l'autre" du père. "Tous les chemins mènent à la Fauverie", écrit-elle. Fascinée par le spectacle des félins, c'est dans l'osmose entre l'humain et l'animal qu'elle élabore une poésie d'une puissance imaginative extrême. Cela lui permet d'aborder les sujets les plus douloureux, de poursuivre sa quête de rédemption et de sublimer la souffrance par l'art. »



### Treize poètes de Cuba

Anthologie conçue, présentée et traduite de l'espagnol par **Jeanne Marie**

Éd. **Atelier de l'agneau** (33 St-Quentin-de-Caplong)

30 mai 2023 | Poésie | 20 p. | 10 €

Édition **bilingue espagnol-français**

Les 13 poètes présentés et traduits par Jeanne Marie : **José María Heredia y Campuzano** (1803-1839) / **Gertrudis**

**Gómez de Avellaneda** (1814-1873) / **José Martí** (1853-1895) / **Nicolás Guillén** (1902-1989) / **José Lezama Lima** (1910-1976) / **Carilda Oliver Labra** (1922-2018) / **Belkis Cuza Malé**, née en 1942 / **María Eugenia Caseiro**, née 1954 / **Rodolfo Häsler**, né en 1958 / **Marié Rojas Tamayo**, née en 1963 / **Barbarella D'Acevedo**, née en 1985 / **Dania del Pino Má**, née en 1988 / **Taimi Dieguez Mallo**, née en 1990.

# Polar, thriller, SF, fantasy



## Ce n'est qu'un début, commissaire Soneri

Auteur : **Valerio Varesi**

Traduit de l'**italien** par Florence RIGOLLET

Éd. **Agullo** (33 Villenave d'Ornon)

11 mai 2023 | Policier | 320 p. | 22,50 €

« Un mystérieux jeune homme s'est pendu dans un vieil hôtel abandonné. Sur lui, on ne retrouve ni papiers, ni argent, mais sa tenue est élégante et une valise de luxe repose à

ses pieds. Soneri lance l'enquête, mais voilà qu'une deuxième affaire lui tombe dessus : un meurtre à l'arme blanche. La victime, Elmo Boselli, était un leader du mouvement du Soixante-huit parmesan, agitateur de foules et séducteur impénitent. Pour reconstituer les pièces du puzzle, Soneri devra se confronter aux espoirs et aux idéaux d'une génération qui rêvait de transformer le monde mais a laissé un héritage miséreux à ses enfants. »



## Le Culte

Auteurs : **Camilla Läckberg**

& **Henrik Fexeus**

Traduit du **suédois** par **Susanne JUUL**

et **Andreas SAINT-BONNET**

Éd. Actes Sud (13 Arles), coll. Actes Noirs

10 mai 2023 | Polar | 640 p. | 24,90 €

« Après *La Boîte à magie*, les talents exceptionnels de Camilla Läckberg et d'Henrik Fexeus

se conjuguent à nouveau pour mettre en scène la détective Mina Dahbiri et le grand mentaliste Vincent Walder – un duo hors du commun aux multiples névroses, mais étrangement complice. »



## La Femme au dragon rouge

Auteur : **J.R. dos Santos**

Traduit du **portugais**

par Catherine Leterrier

Éd. **Hervé Chopin** (33 Bordeaux)

17 mai 2023 | Thriller | 624 p. | 24 €

« Devant la terrasse d'un café du temple d'Or d'Amritsar, une fusillade éclate ; une jeune femme voilée est enlevée avec un touriste qui tentait de lui venir en aide... Tomás Noronha part précipitamment en Inde, c'est

sa femme qui a disparu avec celle qui se fait appeler Dragon rouge. Aidé de Charlie Chang, agent de la CIA, le célèbre cryptologue va tenter de retrouver leur trace en déchiffrant les messages que Maria Flor lui a laissés. Il se trouve alors confronté à une réalité dont il ignorait l'existence. La stratégie secrète de la Chine et sa très mystérieuse nouvelle route de la soie... »



## Péninsule [édition collector]

Auteur : **Michael G. Coney**

Traduit de l'**anglais** par Jean-Pierre Pugi,

Marc Février, A.-F. Ruaud

Éd. **Les Moutons électriques** (33

Bordeaux)

21 juin 2023 | Roman SF | 320 p. | 29,00 €

Contient : le roman *Les Crocs et les Griffes* et 4 nouvelles.

Avec une préface de Pierre Pelot, un article de Jean-Pierre Andrevon et un entretien avec l'auteur Michael G. Coney

« Appelez-les des "pièces de rechange". Pour leurs crimes, ils (ou elles) ont un choix : la prison ou la semi-liberté comme serveurs attachés à une personne particulière. Mais pour prix de ce singulier servage, leur contrat inclut l'obligation de faire don à leur maître de tout organe dont la greffe s'avère nécessaire. Joe Sagar emploie des serveurs de ce type dans sa ferme d'animaux extra-terrestres. Sans se poser de questions. Mais quand Carioca Jones, célèbre star de la télévision, lui rend visite, le fragile équilibre commence à se fissurer dans cette société vivant sur une Péninsule post-cataclysmique. »



## Rite de passage [nouvelle édition]

Auteur : **Alexei Panshin**

Traduit de l'**anglais** (États-Unis)

par Alice Ray

Éd. **Les Moutons électriques** (33

Bordeaux), coll. Bibliothèque des vertiges

10 mai 2023 | Roman SF | 240 p. | 23 €

« *Mon Univers est un vaisseau... Un des grands vaisseaux qui ont quitté la Terre,*

*jadis, avant qu'elle explose et que les hommes se dispersent entre les mondes des étoiles. J'ai 12 ans et comme je suis encore une petite fille, je m'amuse à passer d'un niveau à l'autre par les conduits d'aération. Au 3e Niveau, il y a un soleil artificiel, mais les prés sont vrais, et les oiseaux et les lapins aussi : c'est un coin de la Terre que nos ancêtres ont reconstitué là pour ne pas perdre ce qui fait encore de nous des humains. Et, pour rester humains et parce qu'il nous faut être forts, nous avons une règle de sélection à laquelle chacun doit se soumettre. Chacun, au seuil de l'adolescence, doit affronter seul une planète sauvage. Bientôt, ce sera mon tour... »*



## Swan Song

Auteur : **Robert McCammon**

Traduit de l'**anglais** (États-Unis)

par **Jean-Charles KHALIFA**

Éd. **Monsieur Toussaint Louverture** (33

Cenon)

12 mai 2023 | Roman | Anticipation et

terreur | 540 p. | 12,50 € chaque tome

T. 1 : **Le feu et la glace**

T. 2 : **La glace et le feu**



« L'apocalypse, c'est maintenant. Missiles et fusées se croisent dans le ciel et font s'abattre sur la terre des tornades de feu. Un vent terrible se lève, les poussières radioactives voilent le soleil, la vie telle qu'on la connaît va s'achever. Chevauchée sauvage dans la terreur, œuvre grandiose et troublante, *Swan Song* est une immense fresque post-apocalyptique sur les derniers restes d'une humanité se débattant dans la grisaille d'un hiver sans fin.

# Langues de France



## Baiona besta bat da collectif

Éd. **Atlantica** (64 Bayonne)  
13 juillet 2023 | Nouvelles | 136 p. | 14 €  
Version **basque** du livre *Bayonne est une fête*.

« Antoine de Saint-Exupéry a écrit : "Si vous voulez que je connaisse vos civilisations, racontez-moi vos Fêtes." C'est en s'inspirant de cette pensée, et en souhaitant rendre aux fêtes ce qu'elles leur ont donné, que

Pierre Casamitjana et Gorka Robles-Aranguz ont lancé le premier Concours Littéraire des Fêtes de Bayonne. À l'instar d'Ernest Hemingway, qui a offert à Pampelune et à ses Fêtes de la San Fermin une projection universelle, ce livre *Bayonne est une fête* ouvre une tradition littéraire pour Bayonne et ses fêtes, et adresse un clin d'œil au Prix Nobel de Littérature et auteur de *Paris est une fête* publié en 1964 d'une part, et au jumelage entre les deux villes de Pampelune et Bayonne. »



## La graulha de gran boca

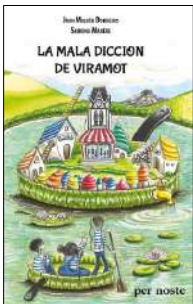
Autrices : **Francine Vidal** (texte) & **Élodie Nouhen** (ill.)

Traduit **du français en occitan**  
par **Patric GUILHEMJOAN**  
Éd. **Per Noste** (64 Orthez)

9 juin 2023 | **Album** | 34 p. | 14 €  
[Édition originale en français :

*La Grenouille à grande bouche*, éd. Didier jeunesse, 2001]

« *La graulha de gran boca qu'empassa moscas dab la soa gran boca. Que viu en un pesquèr sus un plato qui'u serveish de cabussader.* »



## La mala diccion de Viramot

Auteurs : **Jean-Michel Dordeins**  
(texte) & **Sabrina Marère** (ill.)  
**occitan-français**, autotraduction de l'auteur  
Éd. **Per Noste** (64 Orthez)

13 mai 23 | **Roman jeunesse** | 40 p. | 8 €  
**Bilingue occitan-français**

« Le village de Viramot est victime d'une malédiction. Ou plutôt d'une mauvaise diction : tous les mots y sont tordus ! Que s'est-il donc passé ? Emma Tòma, Adèla

Efant et Pau Ruc, trois amis inséparables, mènent l'enquête. »



## Pepper & Carrot

T. 1 : **Potinga d'envolada**

Auteur : **David Revoy**  
Traduit du **français en occitan gascon**  
Éd. **Reclams** (64 Pau)

15 mai 2023 | **BD Jeunesse** | 58 p. | 11 €  
« La jeune sorcière Pepper et son chat Carrot vivent dans une forêt du monde merveilleux de Hereva. Bien sûr, ils font des potions magiques, rencontrent d'autres sorcières,

mais parfois, les aventures ne se passent pas comme espéré. »



## Pepper & Carrot

T. 1 : **Pocion de volada**

Auteur : **David Revoy**  
Traduit du **français en occitan languedocien**  
Éd. **Reclams** (64 Pau)

15 mai 2023 | **BD Jeunesse** | 58 p. | 11 €  
« La jeune sorcière Pepper et son chat Carrot vivent dans une forêt du monde merveilleux de Hereva. Bien sûr, ils font des potions magiques, rencontrent d'autres sorcières, mais parfois, les aventures ne se passent pas comme espéré. »



## Si ni vâ nuda a libartà

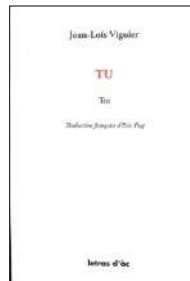
Autrice : **Maram Al-Masri**

Traduit de l'**arabe en corse**  
par Norbert Paganelli

Éd. **Le Bord de l'eau** (33 Lormont), Spondi  
5 mai 2023 | **Poésie** | 96 p. | 10 €  
Préface et traduction de Norbert Paganelli

« Les textes courts de Maram al-Masri, extraordinairement simples, témoignent de l'horreur de la guerre civile en Syrie et de l'échec du printemps arabe. Ses poèmes se révèlent des instantanés mettant en avant les

combats de rue, les atrocités commises, les drames humains que cette guerre a fait naître. Une guerre qui, comme toutes guerres, néglige singulièrement les dégâts silencieux. »



## Tu / Toi

Auteur : **Joan Lois Viguièr**

Traduit de l'**occitan** par Eric Fraj

Éd. **Letras d'Òc** (31 Toulouse / 64 Osse-en-Aspe)  
1 juin 2023 | **Poésie** | 78 p. + 1 CD | 18 €

**Bilingue occitan-français**

« Les 17 poèmes occitans de J.-L. Viguièr sont une célébration incandescente et entêtée de la femme aimée. Dans un déluge brûlant de mots et de sonorités qui se

rencontrent ou s'entrechoquent, le poète dit et redit son amour au rythme des pulsations de sa passion. »



## U Pumuntincu

**Dizzionariu corsu-francesu**

Auteur : **Jean-Luc Santoni**

avec la collaboration de François Ferrara

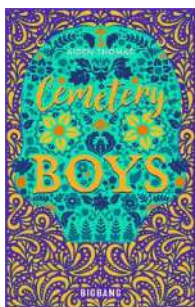
**Bilingue corse-français**

Éd. **Le Bord de l'eau** (33 Lormont), Spondi  
5 mai 2023 | **Dictionnaire** | 502 p. | 38 €

« Ce dictionnaire se présente comme l'outil indispensable nécessaire à l'enseignement de la langue corse dans le sud de l'île. Il vient

compléter la version Francesu-corsu (co-écrite avec Dominique Colonna et publiée en 2014). Il propose une traduction du corse basée sur les variétés de ce sud et plus particulièrement celles du Taravu et de la Rocca très riches en histoire et très attachés à ce que d'aucuns qualifient fallacieusement d'archaïsmes. »

# Romans & BD jeunesse



## Cemetery Boys

Auteur : **Aiden Thomas**

Traduit de l'**anglais** (États-Unis)

par **Patrick MARCEL**

Éd. Castelmor (Paris) - 5 juillet 23

Roman jeune adulte | 432 p. | 8,95 €

« Dans la communauté de Yadriel, les garçons deviennent des brujos, capables d'invoquer les esprits perdus, et les filles des brujas, douées du pouvoir de guérison. Yadriel sait qu'il est un véritable brujo, mais il va devoir le prouver à sa famille, qui a du mal à accepter son genre. Avec l'aide de sa meilleure amie, il décide d'invoquer l'esprit de son cousin, mort de façon brutale. Mais c'est un autre fantôme que Yadriel parvient à rappeler... Julian, un garçon qui n'a aucune intention de passer de l'autre côté sans faire de vague. Il veut savoir ce qui lui est arrivé avant. Yadriel va d'abord l'aider de mauvaise grâce... et découvrir, à mesure qu'ils enquêtent ensemble, qu'il n'a plus vraiment envie de le laisser partir. »



## La Gardienne des papillons

Autrice : **K. O'Neill**

Traduit de l'**anglais** (Nouvelle-Zélande)

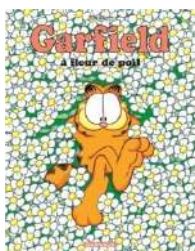
par **Célia Joseph**

Éd. Bliss Comics (33 Bordeaux)

9 juin 2023 | BD Jeunesse | 272 p. | 25 €

« Anya commence enfin sa mission de protectrice des Papillons-Lune, les créatures lumineuses qui permettent à la Fleur-Nuit d'éclorre. Le village d'Anya a besoin d'elle pour survivre aux froides nuits du désert.

Seule dans les vastes étendues arides, son courage est mis à l'épreuve. Malgré sa détermination à servir son village, son cœur va commencer à rêver d'une vie sous le soleil, mettant ainsi en danger les précieux papillons de nuit, et son peuple tout entier... »



## Garfield T. 75 : À fleur de poil

Auteur : **Jim Davis**

Traduit de l'**anglais** (États-Unis)

par **Fanny SOUBIRAN**. Éd. Dargaud (Paris)

5 mai 2023 | **BD jeunesse** | 48 p. | 11,50 €

« C'est le printemps !!! Les oiseaux chantent, les abeilles bourdonnent et butinent voracement dans le jardin de Jon... Très voracement, même. Et puis elle est énorme, cette abeille ?!... Ah non, c'est Garfield qui se roule dans l'herbe à chat. C'est qu'après cette longue période de grisaille, il faut bien les doux rayons du soleil printanier pour apaiser les nerfs d'un chat à fleur de poil. »



## Gros tracas pour Charlie Vega

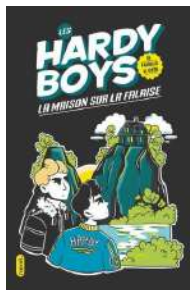
Autrice : **Crystal Maldonado**

Traduit de l'**anglais** par Enora Dessagnat

Éd. Akata (87 Rancon), coll. Young Novel

15 juin 2023 | Roman | 446 p. | 18,99 €

« Charlie Vega peut être décrite de nombreuses manières : intelligente, drôle, artiste, ambitieuse, grosse... Pourtant, certaines personnes ont un problème avec ce dernier mot, surtout sa mère ! En ce qui la concerne, Charlie aimerait simplement avoir un rapport sain avec son propre corps. Mais comment faire quand le monde entier a une opinion sur le physique que vous devriez avoir ? Plus fine, plus légère, plus petite, plus blanche, plus calme, des cheveux plus lisses, la liste ne s'arrête jamais... »



## Les Hardy Boys

T. 2 : **La maison sur la falaise**

Auteurs : **Franklin W. Dixon** (texte) & **Julie Staboszevski** (ill.)

Traduit de l'**anglais** (États-Unis)

par **Amélie SARN**. Éd. Novel (Paris)

10 mai 2023 | **Roman** | 224 p. | 13,90 €

« Tous les Américains connaissent Frank et Joe Hardy, ces frères qui mènent l'enquête dans leur petite ville fictive de Bayport, sur la côte Atlantique des États-Unis. Dans ce deuxième tome, nos héros découvrent un repère de contrebandiers, et partent sur la trace de leur père disparu. Réussiront-ils à le sauver avec l'aide de leurs amis ? »



## Moomin. Tard en novembre

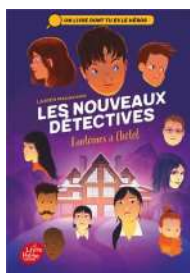
Auteur : **Tove Jansson**

Traduit du **suédois** par Ann Sée Chaplet

Éd. Le Petit Léopard (86 Poitiers)

17 mai 23 | **Roman** | 192 p. | 14 €

« C'est l'automne dans la Vallée des Moomins. Tout semble différent et rien ne correspond vraiment aux attentes de celles et ceux qui s'y rendent à cette saison. Apparemment la famille Moomin est absente. En se retrouvant dans la maison vide, comment vivre ensemble du mieux possible ? C'est ce que se demandent la Filigonde, l'émule, la Mume, l'Oncle Grêllic et Toft le mouchon. C'est alors que le Renaclican arrive. Parti, comme tous les automnes, pour son grand voyage vers le Sud, il a dû rebrousser chemin pour revenir chercher dans la vallée quelque chose d'important qu'il avait laissé derrière lui... »



## Les Nouveaux Détectives

T. 3 : **Fantômes à l'hôtel** [poche]

Autrice : **Lauren Magaziner**

Traduit de l'**anglais** (États-Unis)

par **Éric MOREAU**

Éd. Le Livre de poche jeunesse (Paris)

3 mai 2023 | **Roman** | 608 p. | 6,90 €

« L'agence de détectives privés Las Pistas est chargée d'une sombre affaire : une vieille dame riche, reçoit des lettres de menaces de mort. Qui se cache derrière ce mystérieux corbeau ? Première étape : identifier les suspects. Patty, la voisine espionne. Otto, le jardinier snob. Smythe, le majordome colérique. Maddock, l'avocat véreux. Ivy, la fille déshéritée. La mission ? Trouver le mobile et découvrir l'identité du corbeau ! »



## L'Ondine de l'étang

**Les Merveilleux Contes de Grimm**, T. 7

Autrice : **Anna Aparicio Català**

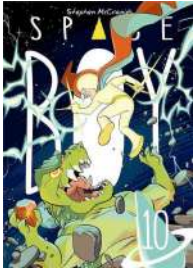
Traduit de l'**espagnol**

par Marc-Antoine Fleuret

Éd. Les Aventuriers de l'étrange (17 Saintes)

5 mai 2023 | **BD conte** | 48 pages | 13,90 €

« Des yeux clairs comme la mer en été, une peau blanche pareille à l'écume des vagues et un timbre de voix rappelant le roulis des océans. Il était une fois un moulin des plus prospères bordant un mystérieux étang où vivait l'Ondine. La légende raconte qu'elle avait perdu son âme et que la solitude l'avait plongée dans une infinie tristesse. Depuis, elle est en quête d'une compagnie... »



## Space Boy - T. 10

Auteur : **Stephen McCranie**

Traduit de l'**anglais** (États-Unis)

par Léana Félix. Éd. **Akiléos** (33 Talence)

3 mai 2023 | **BD jeunesse** | 20 €

« L'identité de Space Boy est enfin révélée!

À bord de L'Arno, l'équipage a remis le cap

sur sa destination ultime... l'Artefact. Rien ne

peut les arrêter. La mission passe avant

tout : c'est la devise du Projet Premier

Contact. Alors qu'Oliver jongle entre ses leçons et les Wargals, la boussole détecte une anomalie dans les champs magnétiques du vaisseau. Ne serait-ce pas une mission pour Space Boy? Sauf que l'équipage du vaisseau refuse de prendre au sérieux l'avertissement du sauveur intergalactique... »



## Steelstriker : l'ultime rébellion

Autrice : **Marie Lu**

Traduit de l'**anglais** (États-Unis)

par **Jean-Baptiste BERNET**

Éd. De Saxus (Paris)

13 juil. 23 | Roman ado SF | 432 p. | 18,90 €

Fait suite à : **Skyhunter**

« La bataille ne fait que commencer. Mara, la

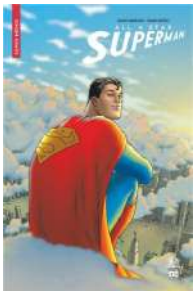
dernière nation libre du monde, est tombée.

Seule derrière les lignes ennemies, Talin est

forcée de trahir ses amis et sa patrie

d'adoption. Afin de protéger sa mère, capturée par le Consul, elle n'a d'autre choix que de se soumettre aux expériences de la Fédération et de devenir leur machine de guerre la plus meurtrière : un Skyhunter... »

# BD • Comics



## All-Star Superman [poche]

Auteurs : **Grant Morrison** (sc.)

& **Frank Quitely** (dessin)

Traduit de l'**anglais** (États-Unis)

par **Laurent QUEYSSI**

Éd. Urban Comics (Paris), Urban Nomad

19 mai 2023 | Comics | 296 p. | 7,90 €

« Lex Luthor a commis l'impensable : en

l'empoisonnant, il a condamné à mort

Superman. Alors qu'il n'a plus que quelques

semaines à vivre, le héros décide de

consacrer le temps qu'il lui reste à la réalisation de douze travaux surhumains, et de laisser un legs inédit à sa planète d'adoption. »



## Apparition

**dans le ciel de Berlin-Est**

Auteurs : **Jeff Loveness** (sc.) &

**Lisandro Estherren** (dessin)

Traduit de l'**anglais** (États-Unis)

par **Laurent QUEYSSI**

Éd. Éditions 404 (Paris)

8 juin 2023 | BD | 136 p. | 19 €

« Herring est un espion américain désabusé.

Stationné du côté Est du mur de Berlin, il est

en proie au doute sur son rôle dans la guerre

froide qui semble sans fin. Mais, lorsqu'il est envoyé en mission pour infiltrer les services de renseignement Est-Allemand, il découvre que les soviétiques viennent de s'emparer d'une arme secrète, une arme d'un genre nouveau venue d'ailleurs qu'ils ne comprennent pas et qu'aucun camp ne pourra jamais contrôler. Un huis clos de science-fiction philosophique sur la rédemption, la vérité et le mensonge dans le Berlin Est de 1973. »



## Armorclads

Auteurs : **J.J. O'Connor,**

**Brian Buccellato** (sc.)

& **Manuel Garcia** et al. (dessin)

Traduit de l'**anglais** (États-Unis)

Éd. **Bliss Comics** (33 Bordeaux)

5 mai 2023 | Comics | 128 p. | 22 €

« Dans un système solaire lointain, des

mechas appelés Armorclads sont utilisés

pour bâtir des mondes et faire la guerre. Sur

Xeru, de jeunes esclaves génétiquement

créés passent leur courte vie à miner la Pure, un minerai essentiel,



## Blackest Night T. 1 [poche]

Auteurs : **Geoff Johns** (sc.) & **Doug**

**Mahnke, Ivan Reis** et al. (dessin)

Traduit de l'**anglais** (États-Unis)

par **Edmond TOURRIOL**

Éd. Urban Comics (Paris), Urban Nomad

19 mai 2023 | Comics | 280 p. | 7,90 €

« Suite à son suicide, le super-criminel Black

Hand devient l'agent d'une mystérieuse

entité, et ressuscite à ses côtés une légion

de super-héros décédés. Le Corps des

Green Lantern et la Ligue de Justice pourront-ils repousser cette invasion de zombies surpuissants ? Une épopée tonitruante qui oppose non seulement les héros de l'Univers DC à des zombies surpuissants, mais également à leurs erreurs et à leurs tragédies passées. Série complète en 2 tomes - pour lecteurs avertis »



## The Blue Flame

Auteurs : **Christopher Cantwell** (sc.)

& **Adam Gorham** (dessin)

Traduit de l'**anglais** (États-Unis)

par **Laurent QUEYSSI**

Éditions 404 (Paris)

25 mai 2023 | BD SF | 280 p. | 26,50 €

« Sam Brausam est un héros cosmique. Sam

Brausam est un justicier des rues du

Milwaukee. Sam Brausam est un réparateur

de chaudière. Sam Brausam est l'avocat de

l'humanité. Sam Brausam est The Blue Flame... The Blue Flame est un récit d'action cosmique et psychologique qui nous narre l'histoire étrange d'un col-bleu ouvrier/vigilante/héros cosmique, qui doit défendre la Terre en donnant une réponse définitive à la question : "L'humanité mérite-t-elle d'être sauvée ?" »





## Comment dessiner les comics : la méthode Marvel

[nouvelle édition]

Auteurs : **Stan Lee** (texte)

& **John Buscema** (dessin)

Traduit de l'**anglais** (USA) par Achille(s)

Éd. **Akiléos** (33 Talence)

10 mai 2023 | Guide dessin | 160 p. | 17 €

« Stan Lee, le Grand Manitou de la Marvel,

et John Buscema, dynamique et talentueux dessinateur de séries telles que *Silver Surfer*, *Conan le Barbare*, *Thor* ou *Spider-Man*, ont travaillé sur ce guide de la bande dessinée : une véritable mine d'informations pour créer vos propres bandes dessinées de super héros. En s'appuyant sur des dessins extraits des comics Marvel, Buscema illustre par l'image le processus jusqu'alors mystérieux de la bande dessinée. La prose énergique de Stan Lee apporte assistance et conseil à l'apprenti dessinateur. »



## Critical Role

### Vox Machina Origines T. 3

Auteurs : **Matthew Mercer** et **Jody Houser** (sc.) & **Olivia Samson** et al.

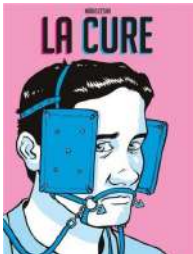
Traduit de l'**anglais** (États-Unis) par...

Éd. **Akiléos** (33 Talence)

21 juin 2023 | BD | 152 p. | 22 €

« Vox Machina part se la couler douce dans la ville de Westruun où doit se tenir le célèbre festival de Haut-l'Hiver. Mais les menus plaisirs coûtent cher, surtout quand on a les

poches percées, aussi nos aventuriers intègrent-ils un cercle de lutte clandestin pour faire pleuvoir les coups et les pièces d'or. Un échauffement bienvenu qui, malheureusement pour eux, ne saurait les préparer à la mystérieuse attaque qui coupe court aux festivités et fige la ville – et l'un des leurs – dans une gangue de glace. Pour sauver Westruun, Vox Machina devra se mesurer à un adversaire bien plus puissant que prévu ! »



## La Cure

Auteur : **Mário César**

Traduit du **portugais** (Brésil)

par **Daniel MATIAS**

Éd. **iLatina** (64 Ustaritz)

5 mai 23 | Roman graphique | 296 p. | 30 €

« Dès son plus jeune âge, Acacio do Nascimento a senti qu'il était différent des autres enfants brésiliens. Il ne s'intéressait pas au football ni aux petites voitures, ni aux

pistolets de cow-boy. Effrayés à l'idée que leur fils puisse être homosexuel, les parents d'Acacio, le soumettent dès l'âge de cinq ans à différents traitements qui sont censés le rendre comme les autres enfants. Sa vie d'adolescent puis d'adulte sera ainsi marquée par une longue succession de cures encadrées par l'Église ou par des médecins pour l'empêcher de céder à ses désirs. Un roman graphique fort qui témoigne des traitements réservés aux homosexuels au Brésil entre les années 1960 et les années 2000 avec la complicité de l'Église et de nombreux médecins. »



## Dum Dum

Auteur : **Lukasz Wojciechowski**

Traduit de l'**anglais**

par **Fanny SOUBIRAN**

Éd. Ça et là (77 Bussy-Saint-Georges)

19 mai 2023 | BD | 272 p. | 25 €

« Librement inspiré de la vie de l'arrière grand-père de Lukasz Wojciechowski, *Dum Dum* (du nom des balles utilisées à l'époque de la Grande Guerre) est un roman graphique historique bouleversant. Le récit est centré sur les répercussions de la Première Guerre mondiale en Europe centrale, dans ces pays aux frontières sans cesse remaniées, avec en toile de fond le Berlin des années 1930. Lukasz Wojciechowski raconte le choc produit par la ville sur la psyché dérangée de Stan, vétéran originaire de la campagne polonaise. En proie à des démons intérieurs et souffrant de stress post-traumatique, Stan est confronté à la frénésie technologique

d'une ville où pointent les premières manifestations de l'horreur nazie à venir. »



## Fire Power T. 4

Auteurs : **Robert Kirkman** (sc.)

& **Chris Samnee** (dessin)

Traduit de l'**anglais** (États-Unis)

par **Edmond TOURRIOL**

Éd. Delcourt (Paris), coll. Contrebande

10 mai 2023 | Comics | 144 p. | 16,50 €

« Il détient le pouvoir du feu, destiné à sauver le monde, mais Owen Johnson a tourné le dos à cette vie. Il ne veut pas le pouvoir, il ne

l'a jamais souhaité. Il veut seulement vivre sa vie avec sa famille, mais des forces invisibles sont à l'œuvre pour rendre cela impossible. Le danger guette à chaque coin de rue alors que le passé d'Owen revient le hanter... »



## Les Illustres Simpson

### T. 5 : Une pagaille de dingue !

Auteur : **Matt Groening**

Traduit de l'**anglais** (États-Unis)

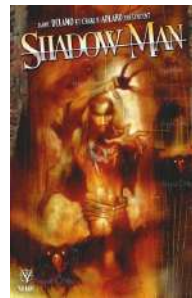
par **Fanny SOUBIRAN** et Basile Béguerie

Éd. Jungle (Bruxelles)

1 juin 2023 | BD | Humour | 48 p. | 11,95 €

« Lorsqu'une vague de crime frappe les commerçants de Springfield, Ned, Apu et Jeff jurent d'arrêter les vauriens qui

sévissent. Pendant ce temps, Tarte man devient fou de rage en apprenant qu'un sosie diabolique cherche à ternir sa réputation. Quant aux enfants Simpson, ils perdent aussi la tête lorsque Bart, qui mène dans le plus grand secret une double vie, se transforme en monstre géant et menace de détruire Springfield. »



## Jamie Delano et Charlie Adlard

### présentent Shadowman

Auteurs : **Jamie Delano** (sc.) &

**Charlie Adlard** (dessin)

Traduit de l'**anglais** (États-Unis)

par Florent Degletagne

Éd. **Bliss Comics** (33 Bordeaux)

7 juillet 2023 | Comics | 288 p. | 35 €

« Le Vaudou a toujours un prix.

Un cadavre parcourt les rues de la Nouvelle-Orléans, en quête de vengeance : Jack

Boniface, le gardien de la nuit qu'on appelait Shadowman. Qui veut-il tuer ? Le nouveau Shadowman, Zéro, un tueur à gage avec le pouvoir des morts et un passé sombre.

Après *Garth Ennis présente Shadowman*, une nouvelle interprétation par un duo culte. »



## Justice League

### Crise d'identité [poche]

Auteurs : **Brad Meltzer** (sc.)

& **Rags Morales** (dessin)

Traduit de l'**anglais** (États-Unis)

par **Edmond TOURRIOL**

Éd. Urban Comics (Paris), Urban Nomad

19 mai 2023 | Comics | 264 p. | 7,90 €

« Sue Dibny, la femme d'Extensiman, membre de la Ligue de Justice, a été assassinée. L'enquête menée par les

justiciers va révéler un complot au sein même de la Ligue, ainsi qu'un terrible secret concernant certains agissements vis-à-vis des super-villains. À la fois intimiste et spectaculaire, la saga Justice League - Crise d'identité a changé à jamais l'Univers DC. Le romancier Brad Meltzer porte un regard inédit sur la vie privée des super-héros et sur les conditions extrêmes auxquelles sont soumises leurs familles. »



## Justice League T. 2 [poche]

Auteurs : **Geoff Johns** (sc.) & **Tony Daniel**, Ivan Reis et al. (dessin)  
Traduit de l'**anglais** (États-Unis) par **Edmond TOURRIOL**

Éd. Urban Comics (Paris), Urban Nomad  
19 mai 2023 | Comics | 368 p. | 9,90 €  
« Frappé par un missile de la marine américaine, le Royaume d'Atlantide, dirigé par le frère d'Aquaman, décide d'attaquer la côte est des États-Unis en guise de

représailles. Boston, Metropolis, Gotham City, aucune ville n'est épargnée. Les héros de la Ligue de Justice se réunissent alors pour tenter d'empêcher la destruction totale du monde, mais réalisent bien vite leur impuissance face à l'armée atlante. »



## Lois Lane. Ennemie du peuple

Auteurs : **Greg Rucka** (sc.) & **Mike Perkins** (dessin)  
Traduit de l'**anglais** (États-Unis) par **Laurent QUEYSSI**

Éd. Urban comics (Paris), coll. DC Deluxe  
7 juillet 2023 | Comics | 304 p. | 30 €  
« Alors qu'elle enquête sur des informations confidentielles, sur lesquelles même la Maison Blanche refuse de communiquer, Lois Lane va se retrouver embarquée dans

une enquête particulièrement éprouvante. Elle découvrira qu'une menace plane au-dessus de son mari et que les ramifications de cette dernière atteignent les plus hautes sphères du pouvoir mondial, tant politiques qu'économiques. Et le secret qu'elle partage avec son mari pourrait bien jouer un rôle décisif dans la vie de l'Homme de Demain... »



## Mega T. 2

Auteur : **Salvador Sanz**  
Traduit de l'**espagnol** (Argentine) par Thomas DASSANCE  
Éd. iLatina (64 Ustaritz)

23 juin 2023 | BD | 120 p. | 25,00 €  
« Après avoir vaincu La Salamandre, Mega a disparu dans les profondeurs de l'océan laissant l'humanité face à ses doutes et cherchant à comprendre ce qu'il s'est passé.

Alors que la ville de Montevideo panse ses plaies, à Buenos Aires, Tina et son père tentent de comprendre les informations réunies par l'expédition d'archéologues au large du Brésil. Les apparitions de monstres sont pourtant loin d'être finies, et c'est du cratère laissé par la Salamandre à Montevideo que sort un monstre ailé appelé le Phénix qui part réveiller un être encore plus gigantesque : le Cygne noir. L'humanité peut-elle encore compter sur Mega pour se débarrasser de ces êtres qui dépassent l'entendement ? »



## Les Ombres de Maui

Auteur : **R. Kikuo Johnson**  
Traduit de l'**anglais** (États-Unis) par **Fanny SOUBIRAN**  
Éd. Gallimard Bande dessinée (Paris)  
10 mai 2023 | BD | 148 p. | 20 €

« Loren vit avec son père dans une maison de rêve, à Maui, Hawaï. Élève brillant, il est inscrit dans l'établissement le plus huppé de l'île. Mais, alors que le lycée touche à sa fin,

il constate avec amertume que son meilleur ami, Shane, le délaisse pour de nouvelles fréquentations. La crainte de se retrouver à l'écart l'entraîne bientôt sur une mauvaise pente... entre initiation à la drogue et petite délinquance. Hawaï loin des clichés : un récit initiatique incisif. »



## Pour toujours

Auteurs : **Assia Petricelli** (sc.) & **Sergio Riccardi** (dessin)  
Traduit de l'**italien** par **Anaïs GOACOLOU**  
Éd. Hachette romans, Romans graphiques  
28 juin 2023 | BD | 160 p. | 17 €

« Mais c'est quoi cet amour dont tout le monde parle ? Viola n'a pas la réponse, mais c'est une question qui commence à se poser avec insistance, parce qu'à son âge, certains problèmes se sentent jusque dans l'air qu'on

respire : l'image qu'on a de soi, celle qu'on pense que les autres perçoivent, le rapport au corps et à l'autre sexe, les questions de couple, la liberté de suivre ses penchants et le besoin de rentrer dans des catégories sociales préétablies. En vacances avec ses parents, pendant les heures de sieste où personne ne fait rien, Viola fait des rencontres, des avancées et des expériences qui lui permettront de grandir, d'apporter ses réponses personnelles aux questionnements qu'un jour ou l'autre, nous connaissons tous. »



## Seconds [poche]

Auteur : **Bryan Lee O'Malley**  
Traduit de l'**anglais** (Canada) par **Fanny SOUBIRAN**

Éd. Dargaud (Paris), coll. Poche  
2 juin 2023 | BD | 336 p. | 9,50 €

« Alors que Katie, cheffe de cuisine renommée, est sur le point d'ouvrir son propre restaurant, les problèmes débarquent : l'ouverture est compromise, ses

amours battent de l'aile, son ex réapparaît et, pour couronner le tout, sa meilleure serveuse se blesse. Et sans que rien ne le laisse présager, la vie de Katie passe de super top à vraiment nulle. Ce dont elle a besoin, c'est d'une seconde chance. Tout le monde y a droit, après tout. Encore faut-il savoir en faire bon usage... »



## Superman Infinite

T. 5 : **Le retour de Kal-El**

Auteurs : **Philip Kennedy Johnson** (sc.) & **Riccardo Federici** et al.  
Traduit de l'**anglais** (États-Unis) par **Laurent QUEYSSI**

Éd. Urban comics (Paris), coll. DC Infinite  
16 juin 2023 | Comics | 240 p. | 24 €

« Après avoir soutenu la révolution dans le Warworld et avoir contribué à la chute de Mongul, Superman revient sur Terre. Il est

temps pour lui de renouer avec Jon, son fils, qui a entretenu la flamme durant son absence. Heureux de voir son père à nouveau, le jeune homme hésite cependant sur la manière de lui avouer le secret qu'il garde pour lui. Pendant ce temps, loin du regard de la Famille Superman, Lex Luthor, l'ennemi de toujours, consacre ses ressources à une mystérieuse opération, le Projet Blackout. »



## Télépathes

Auteurs : **Joe Michael Straczynski** (sc.) & **Steve Epting** (dessin)  
Traduit de l'**anglais** (États-Unis) par **Laurent QUEYSSI**

Éd. Delcourt (Paris), coll. Contrebande  
24 mai 2023 | BD | SF | 152 p. | 16,95 €

« Une gigantesque perturbation électromagnétique entraîne l'apparition de pouvoirs télépathiques chez environ un dixième de la population. Et certains sont désormais

capables de lire les pensées de tout un chacun comme dans un livre ouvert... Dès les premières manifestations de ces nouveaux pouvoirs, la société s'effondre littéralement. Un policier et un condamné à mort vont devoir s'allier pour éviter le chaos, et l'avenir dépendra de la confiance qui peut s'instaurer entre eux. »

# Manga • Manhwa • Manhwa

## ONE SHOT & NOUVELLES SÉRIES



### Burn the House Down T. 1 / 8

Auteur : **Moyashi Fujisawa**

Traduit du **japonais**

par Constant Voisin

**Éd. Akata** (87 Rancon), coll. Large

8 juin 2023 | Manga | 192 p. | 6,99 €

« Durant son enfance, la vie d'Anzu Murata a basculé quand sa maison a mystérieusement brûlé. Des années plus tard, alors que le doute plane toujours sur l'origine de l'incendie qui a brisé sa famille, elle se fait embaucher comme aide ménagère sous

une fausse identité. Travaillant une matriar-che aussi exigeante qu'autoritaire, la jeune femme est déterminée à faire ses preuves, peu importe les étranges règles qu'on lui impose... Mais pourquoi tient-elle tant à "s'infiltrer" dans la demeure de son employeuse ? »



### Miss Ruki

Autrice : **Fumiko Takano**

Traduit du **japonais**

par Yohan Leclerc

**Éd. Le Léopard Noir** (86 Poitiers)

17 mai 2023 | Manga | 130 p. | 12 €

« Miss Ruki dépeint avec finesse le quotidien insouciant d'une jeune célibataire tokyoïte. Peu prise par son travail, Ruki passe la majeure partie de son temps à se rendre à la

bibliothèque, à s'adonner à ses hobbies ou à sortir avec sa meilleure amie Ecchan, employée de bureau perpétuellement angoissée. Ce manga d'abord paru entre 1988 et 1992 reste un chef-d'œuvre intemporel et universel qui porte un regard aussi tendre qu'acéré sur le Japon de la bulle économique et la fugace légèreté de la jeunesse. »



### Ocean Rush T. 1

Auteur : **John Tarachine**

Traduit du **japonais** par Olivier Malosse

**Éd. Akata** (87 Rancon), coll. Large

11 mai 2023 | Manga | 208 p. | 8,05 €

« Voilà presque deux mois que le mari d'Umiko est décédé. Depuis, cette grand-mère de 65 ans prend le quotidien comme il vient, sans trop se poser de questions. Mais un jour, ses pas la mènent dans une salle de cinéma. Elle y rencontre Kai, qui fréquente la

section cinéma d'une faculté d'arts. Au fur et à mesure de leurs discussions, Umiko réalise qu'elle désire devenir cinéaste ! Mais à son âge, est-ce bien raisonnable ? »



### Pink Ribbon

Autrice : **Monday Recover**

Traduit du **chinois** par Ming-chu Hsu et

Thomas Lahousse

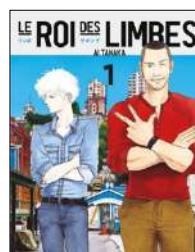
**Nazca éditions** (79 Niort)

12 juillet 2023 | Manhwa | 1 volume | 9,50 €

« Lou Minou est une lycéenne qui adore porter des robes à froufrous et des nœuds. Un jour, elle croise une autre étudiante, la petite Yuxuan, une sportive timide et aux

cheveux courts. Cette dernière a le physique parfait pour adopter le même style ! Mais elle résiste aux tentatives de sa nouvelle amie de

la persuader et de l'attirer dans un nouveau look. Chacune va découvrir l'univers de l'autre, se rapprochant de plus en plus. »



### Le Roi des limbes T. 1 / 6

Autrice : **Ai Tanaka**

Traduit du **japonais** par Yohan Leclerc

**Éd. Le Léopard Noir** (86 Poitiers)

5 juillet 2023 | Manga | 175 p. | 8,50 €

« Huit années se sont écoulées depuis l'éradication de la maladie du sommeil qui a fait tant de victimes. Adam, qui était sur le point de prendre sa retraite en raison d'une blessure, reçoit une mission spéciale d'un

officier supérieur de l'armée. C'est une mission top-secrète liée à la résurgence de la maladie du sommeil qui aurait dû disparaître. Quand un soldat inébranlable et un ancien héros légendaire doivent faire équipe face à la mystérieuse maladie du sommeil !! »



### Salad Days T. 1

Autrices : **Jing Shiubian** (sc.)

& **Tang Liuzang** (dessin)

Traduit du **chinois** par Léa Chow

**Nazca éditions** (79 Niort)

17 mai 2023 | Manhwa | 200 p. | 8,95 €

« Jiang Shen, un campagnard passionné de danse classique, rencontre Bai Jinyi, un riche citadin passionné de boxe. C'est le début d'un lien unique entre les deux Jelines

hommes. Ils grandissent ensemble, déterminés à poursuivre leur rêve, mais dans notre monde, l'argent et le talent ne sont pas donnés à tous équitablement. Leur parcours semé d'embûches mettra au défi leur lien et leurs sentiments. »



### Sans aller à l'école, je me suis fait des amis

Auteur : **Syoichi Tanazono**

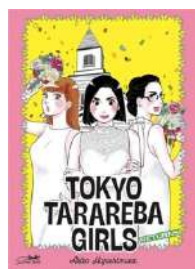
Traduit du **japonais** par Alexandre Fournier

**Éd. Akata** (87 Rancon), coll. Large

25 mai 2023 | Manga | 192 p. | 9,55 €

« Depuis sa rencontre avec Akira Toriyama, Masatomo est comme reboosté ! Il se sentirait presque prêt à affronter le monde...

Mais la route pour devenir auteur de manga est encore longue... C'est au prix de nombreux efforts pour aller à la rencontre des autres qu'il réalisera son rêve ! Suivez dans cette œuvre autobiographique bourrée d'humilité et d'humanité le parcours d'un auteur pas comme les autres ! »



### Tokyo Tarareba Girls Return

Autrice : **Akiko Higashimura**

Traduit du **japonais** par Miyako Slocombe

**Éd. Le Léopard Noir** (86 Poitiers)

5 juillet 2023 | Manga | 160 p. | 11 €

« Y a qu'à faire ci, faut qu'on fasse ça... À force de se rassurer mutuellement sans jamais passer à l'action, Rinko, Kaori et Koyuki n'ont pas vu le temps passer et, à 33 ans, elles ne savent plus comment on fait

avancer ses pions sur l'échiquier des relations amoureuses. Découvrez la suite des tâtonnements tragi-comiques de ces trentenaires tokyoïtes en quête d'amour ! Un one-shot de transition de la série culte Tokyo Tarareba Girls, avant l'arrivée en France cet automne de la saison 2. »



## Le Vagabond de Tokyo

T. 6 : **Melancholy City**

Auteur : **Takashi Fukutani**

Traduit du **japonais** par Miyako Slocombe

Éd. **Le Léopard Noir** (86 Poitiers)

7 juin 2023 | Manga | 438 p. | 23 €

« Dans un style graphique fluide, les histoires de ce volume se dévorent les unes après les autres. Fukutani s'amuse à y parodier les films de yakuzas et les shonen manga de

l'époque, tout en posant un regard lucide et critique sur la société japonaise, à travers des héros déçus qui tentent de survivre dans une société où ceux qui n'ont pas réussi sont méprisés et bannis d'une société qui consomme pour ne pas se voir en face. »



## La Voleuse de chien en anthropocène

Auteur : **Tokushige Kawakatsu**

Traduit du **japonais** par Léopold Dahan

Éd. **Le Léopard Noir** (86 Poitiers)

24 mai 2023 | Manga | 248 p. | 18 €

« Six nouvelles étranges, cruelles et drôles, par un nouveau maître de la forme (à qui l'on doit déjà *Tokyo Blues*). Fortement inspiré par l'œuvre de Tsuge, les mangas littéraires de

Kawakatsu flirtent parfois avec la mélancolie contemporaine et l'auto-dérision houellebcoquienne pour dresser le portrait de personnages en quête de sens. »

## POURSUITE DE SÉRIES

### À l'image de Mona Lisa... T. 3

Auteur : **Tsumuji Yoshimura**

Traduit du **japonais**

par Victoria Seigneur

Éd. **Akata** (87 Rancon), coll. **Medium**

17 mai 2023 | Manga

224 p. | 8,20 €



### A Sign of Affection T. 7

Autrices : **Suu Morishita**

Traduit du **japonais** par Rosalys

Éd. **Akata** (87 Rancon), coll. **Medium**

13 juillet 2023 | Manga

1 volume | 6,99 €



### À tes côtés T. 11

Autrice : **Megumi Morino** (sc. & dessin)

Traduit du **japonais**

par Miyako Slocombe

Éd. **Akata** (87 Rancon), coll. **Medium**

8 juin 2023 | Manga

1 volume | 6,99 €



### Amour placebo T. 2 / 2

Autrice : **Akane Torikai**

Traduit du **japonais**

par Gaëlle Ruel

Éd. **Akata** (87 Rancon)

29 juin 2023 | Manga

208 p. | 8,05 €



### La Boîte lumineuse T. 2

Autrice : **Seiko Erisawa**

Traduit du **japonais**

par Miyako Slocombe

Éd. **Le Léopard Noir** (86 Poitiers)

17 mai 2023 | Manga

192 p. | 13 €



### Ce printemps rémanent T. 5

Autrice : **Shiki Kawabata**

Traduit du **japonais**

par Aline Kukor

Éd. **Akata** (87 Rancon), coll. **Medium**

8 juin 2023 | Manga

192 p. | 6,99 €



### Dice T. 6

Auteur : **Yun Hyun Seok**

Traduit du **coréen**

par Joo-Hyuk Yoo

**Nazca éditions** (79 Niort)

24 mai 2023 | Manhwa

160 p. | 8,95 €



### Dreamin' Sun T. 4

Autrice : **Ichigo Takano**

Traduit du **japonais**

par Yuki Kakiichi et Nathalie Bougon

Éd. **Akata** (87 Rancon), coll. **Medium**

8 juin 2023 | Manga

1 volume | 8,05 €



### Entre nos mains T. 2

Autrice : **Battan**

Traduit du **japonais**

par Blanche Delaborde

Éd. **Akata** (87 Rancon), coll. **Large**

17 mai 2023 | Manga

192 p. | 8,05 €

### Golden Gold T. 2

Auteur : **Seita Horio**

Traduit du **japonais**

par Cyril Coppini

Éd. **Le Léopard Noir** (86 Poitiers)

3 mai 2023 | Manga

208 p. | 8,50 €



### Hentai Kamen T. 4

Auteur : **Keishu Ando**

Traduit du **japonais**

par Vincent Marcantognini

Éd. **Akata** (87 Rancon), coll. **WTF ?!**

13 juillet 2023

Manga | Adultes

278 p. | 8,50 €



### Hirayasumi T. 2

Auteur : **Keigo Shinzo**

Traduit du **japonais**

par Sylvain Chollet

Éd. **Le Léopard Noir** (86 Poitiers)

7 juin 2023 | Manga

192 p. | 13 €



### Horizon T. 2 / 3

Auteur : **Ji Hun Jung**

Traduit du **coréen**

par Mayssem Ben Omrane

**Nazca éditions** (79 Niort), coll. **Scroll**

12 juillet 2023 | Manhwa

1 volume | 14,95 €



### Hoshi dans le jardin des filles T. 2

Autrice : **Yama Wayama**

Traduit du **japonais**

par Alexandre Fournier

Éd. **Le Léopard Noir** (86 Poitiers)

21 juin 2023 | Manga | 176 p. | 12 €



**Love Mix-Up** T. 5  
 Autrices : **Wataru Hinekure** (sc.) & **Aruko** (dessin)  
 Traduit du **japonais** par Aline Kukor  
**Éd. Akata** (87 Rancon), coll. **Medium**  
 13 juillet 2023 | Manga  
 172 p. | 6,99 €

**Mon petit ami genderless** T. 3  
 Autrice : **Tamekou**  
 Traduit du **japonais** par Blanche Delaborde  
**Éd. Akata** (87 Rancon), coll. **Large**  
 8 juin 2023 | Manga  
 192 p. | 8,05 €

**Ocean Rush** T. 2  
 Auteur : **John Tarachine**  
 Traduit du **japonais** par Olivier Malosse  
**Éd. Akata** (87 Rancon), coll. **Large**  
 6 juillet 2023 | Manga  
 1 volume | 8,05 €

La **Paternité de M. Hiyama** T. 2 / 2  
 Auteur : **Eri Sakai**  
 Traduit du **japonais** par Victoria Seigneur  
**Éd. Akata** (87 Rancon), coll. **Large**  
 29 juin 2023 | Manga  
 1 volume | 6,99 €

Le **Petit Monde de Machida** T. 6 / 7  
 Auteur : **Yuki Ando**  
 Traduit du **japonais** par Aline Kukor  
**Éd. Akata** (87 Rancon), coll. **Medium**  
 8 juin 2023 | Manga  
 1 volume | 6,99 €

**Saturn Return** T. 6  
 Autrice : **Akane Torikai** (sc. & dessin)  
 Traduit du **japonais** par Gaëlle Ruel



**Éd. Akata** (87 Rancon), coll. **Large**  
 13 juillet 2023 | Manga  
 224 p. | 8,25 €

**Si nous étions adultes...** T. 6  
 Autrice : **Takako Shimura**  
 Traduit du **japonais** par Yohan Leclerc  
**Éd. Akata** (87 Rancon), coll. **Large**  
 22 juin 2023 | Manga  
 1 volume | 6,99 €

**La Sorcière du château aux chardons** T. 4  
 Auteur : **John Tarachine**  
 Traduit du **japonais** par Olivier Malosse  
**Éd. Akata** (87 Rancon), coll. **Medium**  
 11 mai 2023 | Manga  
 160 p. | 8,05 €

**The Sound of My Soul** T. 4 / 4  
 Autrice : **Rin Saitô** (sc. & dessin)  
 Traduit du **japonais** par Alexandre Goy  
**Éd. Akata** (87 Rancon), coll. **Medium**  
 29 juin 2023 | Manga  
 1 volume | 6,99 €

**Sounds of Life** T. 6 & T. 7  
 Auteur : **Amu**  
 Traduit du **japonais** par Aline Kukor  
**Éd. Akata** (87 Rancon), coll. **Medium**  
 25 mai et 13 juillet 2023 | Manga  
 6,99 € le volume

**Today** T. 20  
 Auteurs : **Mad Snail** (sc.) & **Jiang Ruotai** (dessin)  
 Traduit du **chinois mandarin** et adapté par Sarah GRASSART  
**Nazca éditions** (79 Niort)  
 12 juillet 2023 | Manhua  
 200 p. | 8,95 €

## Essais et documents



### Les Intellectuels fondateurs de la République

#### Cinq études sur la pensée politique au XIXe siècle

Auteur : **Sudhir Hazareesingh**

Traduit de l'**anglais** par Antony Burlaud

**Éd. Le Bord de l'eau** (33 Lormont)

19 mai 23 | Histoire politique | 320 p. | 24 €

« Cet ouvrage étudie cinq penseurs et militants républicains : Émile Littré (1801-

1881), Charles Dupont-White (1807-1878), Étienne Vacherot (1809-1897), Eugène Pelletan (1813-1884) et Jules Barni (1818-1878). Il cherche à comprendre comment se forment, au contact des événements, les théories des uns et des autres, et comment se combinent, sans cesse, principes abstraits et enjeux concrets. En cernant ces cinq figures, Sudhir Hazareesingh brosse un riche tableau de la maturation républicaine avant 1870, donne à voir la multiplicité des conceptions et aspirations que recouvre, alors, le mot de "république". »



### L'ivresse

#### Comment nous avons bu, dansé et titubé sur le chemin de la civilisation

Auteur : **Edward Slingerland**

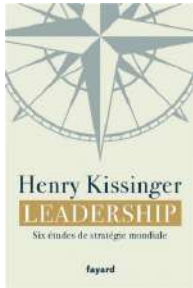
Traduit de l'**anglais**

par Florence DEVESA & Philippe ADAMS

**Fyp éditions** (87 Limoges)

19 mai 2023 | Histoire sociale | 312 p. | 24 €

« Notre amour de l'ivresse remonte à la nuit des temps... Dans ce récit captivant, Edward Slingerland révèle comment notre désir de nous enivrer a joué un rôle clé dans l'écllosion des civilisations. En s'appuyant sur les découvertes archéologiques, les neurosciences, la génétique et la psychologie sociale, il dresse un panorama complet de la relation entre l'homme et les substances enivrantes en expliquant le rôle central de l'alcool dans notre évolution et notre histoire. »



## Leadership Six études de stratégie mondiale

Auteur : **Henry Kissinger**  
Traduit de l'**anglais** (États-Unis)  
par **Odile DEMANGE**

Éd. Fayard (Paris), coll. Documents  
17 mai 2023 | Géopolitique | 544 p. | 29 €  
« Henry Kissinger analyse le style de six dirigeants extraordinaires qu'il a connus personnellement et qui ont façonné leur pays et le monde : Konrad Adenauer (Allemagne),

Charles de Gaulle (France), Richard Nixon (États-Unis), Anouar el-Sadate (Égypte), Lee Kuan Yew (Singapour) et Margaret Thatcher (Royaume-Uni). Kissinger apporte pour chaque étude son expérience historique et sa connaissance personnelle de ces leaders. Ses réflexions et ses jugements sur l'ordre du monde renforcent la conviction que le leadership est aujourd'hui plus indispensable que jamais. »



## La Paix ou la guerre Réflexions sur le monde russe

Auteur : **Mikhaïl Chichkine**  
Traduit de l'**allemand** par **Odile DEMANGE**  
Éd. Noir sur blanc (Paris)

11 mai 2023 | Essai | 208 p. | 21,50 €  
« Ce recueil d'essais est un livre sur la possibilité ou l'impossibilité de se comprendre. Depuis trente ans qu'il vit en Suisse, exilé de sa langue et de son pays, Mikhaïl Chichkine réfléchit à l'évolution de la Russie

et à ses relations avec le reste du monde. Il s'appuie sur sa connaissance de l'histoire russe et soviétique, sur son expérience personnelle et sur les grandes figures culturelles et littéraires. Pourquoi l'Occident et la Russie ne parviennent-ils pas à se comprendre depuis des siècles ? Que signifie "aimer la Russie" ? Pourquoi les révolutions et les tentatives de réformes démocratiques conduisent-elles toutes à une nouvelle dictature ? Est-il toujours possible de croire en la Russie, comme le demandait le poète Tiouttchev ? »



## Les Racines corporelles de l'expérience en psychothérapie

Autrice : **Ruella Frank**  
Traduit de l'**anglais** (É.-U.) par Ariane Selz  
Éd. **L'Exprimerie** (33 St-Romain-la-Vallée)

1er juillet 2023 | Médecine | 212 p. | 30 €  
« Ce livre explore la signification des différents processus du mouvement qui donnent forme à l'expérience de chacun tout au long de sa vie. Il offre une compréhension

pratique de la façon dont nous perdons l'étonnement et la curiosité avec laquelle nous bougeons lorsque nous sommes enfants et de la façon dont on peut les retrouver. [...] Le rôle central de ces interactions dans la rencontre thérapeutique est mis en évidence par des vignettes thérapeutiques riches et détaillées. [...] Ce livre est essentiel pour tous les psychothérapeutes qui veulent intégrer dans leur travail la dynamique du mouvement, les éducateurs qui travaillent avec les bébés et les jeunes enfants, et pour tous ceux qui souhaitent mieux comprendre leur être psychophysique. »

## POCHES ET NOUVELLES ÉDITIONS

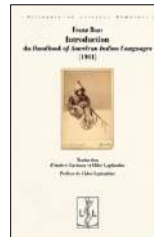


## De la Chine [nouvelle édition]

Auteur : **Henry Kissinger**  
Traduit de l'**anglais** (États-Unis) par **Odile DEMANGE** et Marie-France de Paloméra  
Éd. Fayard (Paris), coll. Grand Pluriel

14 juin 2023 | Essai politique | 576 p. | 15 €  
« Henry Kissinger raconte deux mille ans d'histoire de la Chine, qu'il connaît intimement. L'ancien secrétaire d'État fait d'abord œuvre

d'historien. Il explique sur quels fondements s'est bâti l'empire du Milieu. C'est ensuite une histoire dont il a été un acteur essentiel que Kissinger retrace : celle des relations houleuses entre les États-Unis et la Chine, de la guerre de Corée au voyage de Richard Nixon à Pékin en 1972, jusqu'aux conséquences internationales des événements de la place Tiananmen en 1989. »



## Introduction du Handbook of American Indian Languages (1911) [nouvelle édition]

Auteur : **Franz Boas** Traduit de l'**anglais**  
par Andrew Eastman et Chloé Laplantine  
Éd. **Lambert-Lucas** (87 Limoges)

26 juin 2023 | SHS | 208 p. | 30 €  
« Franz Boas est né en 1858 en Westphalie dans une famille juive libérale. Il étudie les mathématiques et la physique, s'oriente vers la géographie et part vivre en Terre de Baffin où il étudie l'influence de l'environnement sur l'histoire des Inuits. Pourquoi ce peuple s'est-il installé et développé dans un milieu aussi hostile ? Boas apprend la langue, étudie les mythes, le mode de vie et les coutumes et conclut à la primauté des facteurs culturels en anthropologie. Rentré à Berlin, il défend une thèse sur ce thème en 1886 puis émigre aux États-Unis où il multiplie les missions de recherche sur les cultures indiennes d'Amérique du Nord. Il mourra en 1942 à New York, après avoir formé toute une génération d'anthropologues dont Edward Sapir et Margaret Mead. »



## L'Ordre du monde [poche]

Auteur : **Henry Kissinger**  
Traduit de l'**anglais** (États-Unis)  
par **Odile DEMANGE**

Éd. Fayard (Paris), coll. Pluriel  
17 mai 2023 | Géopolitique | 400 p. | 14 €  
« Comment construire un ordre international commun dans un monde marqué par des perspectives historiques divergentes, des conflits violents, la prolifération des technologies et l'extrémisme idéologique ? C'est le défi ultime du XXIe siècle, auquel Henry Kissinger tente ici de répondre. Son premier constat est le suivant : il n'a jamais existé de véritable "ordre mondial". Tout au long de l'histoire, chaque civilisation, se considérant comme le centre du monde et pensant ses principes universellement pertinents, a défini sa propre conception de l'ordre. Aujourd'hui, ces diverses conceptions entrent en confrontation, et il n'existe pas de consensus entre les principaux acteurs sur les règles d'action et leurs limites, ni sur le but ultime poursuivi. »



## Poutine

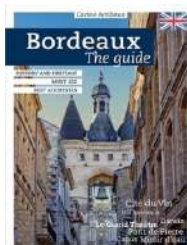
### L'homme sans visage [poche]

Autrice : **Masha Gessen**  
Traduit de l'**anglais** (États-Unis)  
par **Odile DEMANGE**, Sylvie Lucas et Marie-France de Paloméra - Éd. Fayard (Paris)

14 juin 2023 | Essai | 352 p. | 12 €  
« Comment Vladimir Poutine, un ancien agent du KGB de peu d'envergure, a-t-il pu devenir l'un des dirigeants les plus autoritaires de la planète,

entraîner son pays loin de la voie de la démocratie et même déclencher une guerre ? Dans cette biographie non autorisée, Masha Gessen nous conduit sur les traces de cette irrésistible ascension, acquise au prix d'une répression violente de toute opposition. L'Autrice livre une enquête journalistique indépendante sans précédent, fondée sur des témoignages et des documents inédits. Cette nouvelle édition est augmentée d'un avant-propos inédit sur l'invasion de l'Ukraine au printemps 2022. »

# Guides, loisirs, vie pratique



## Bordeaux : the Guide

[nouvelle édition]

Autrice : **Carine Arribeux**

Traduit **du français en anglais** par Angela Caldwell et Hilary Koziol

Éd. **Sud Ouest** (33 Bordeaux)

23 juin 2023 | Tourisme | 96 p. | 12,90 €

« From classical Bordeaux to contemporary Bordeaux... Between urban planning and architecture, a district by district portrait of a city listed as a UNESCO world heritage site. With its intimate details and its sweeping history. Its modern face. Its typical and not so typical addresses. »



## Burdeos : la guía

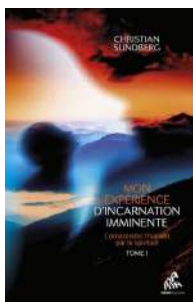
Autrice : **Carine Arribeux**

Traduit **du français en espagnol** par...

Éd. **Sud Ouest** (33 Bordeaux)

23 juin 2023 | Tourisme | 96 p. | 12,90 €

« Del Burdeos clásico al Burdeos contemporáneo... El retrato, barrio a barrio, a medio camino entre el urbanismo y la arquitectura, de una ciudad que ha sido distinguida como Patrimonio mundial por la Unesco. Sus pequeñas historias y su Historia con mayúsculas. El rostro que nos muestra hoy. Una agenda de direcciones que incluye todo lo esencial, pero también lugares atípicos. »



## Mon expérience d'incarnation imminente

Comprendre l'humain par le spirituel

Auteur : **Christian Sundberg**

Traduit de l'**anglais** (États-Unis)

par **Dominique THOMAS**

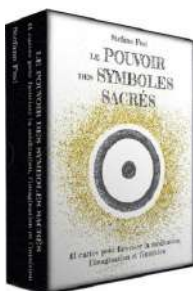
Éd. Mama éditions (Paris), coll. Channels

10 mai 2023 | Ésotérisme | 288 p. |

2 volumes, 28 € chaque

« Christian Sundberg se souvient de la vie avant la vie, des circonstances qui l'ont

décidé à s'incarner, de la façon dont il a choisi son histoire à venir. Il se rappelle, une fois ces décisions prises, l'énorme difficulté à entrer physiquement dans notre environnement si dense et si lourd. C'est sur la base de son expérience d'avant l'incarnation qu'il répond aux questions profondes que nous nous posons sur la vie et ses épreuves : la mort, la conscience et l'intention, l'âme, la peur et l'ego, le pouvoir de la vulnérabilité, l'abandon du jugement, la foi et la science, la liberté et le bonheur. »



## Le Pouvoir des symboles sacrés

41 cartes pour favoriser la méditation, l'imagination et l'intuition

Auteur : **Stefano Fusi**

Traduit de l'**anglais** par **Aurélie MONTAUT-PERNAUDET**

Éd. Dervy (Paris)

17 mai 2023 | Bien-être | Coffret de 41

cartes et un livre de 80 p. | 27 €

« Les symboles sacrés existent depuis des millénaires, ils sont communs à toutes les

époques et à toutes les régions du monde. En plus d'être des supports universels de cérémonie et de méditation, ils peuvent aussi devenir outils de divination. Ce coffret contient 41 cartes richement illustrées, chacune d'elles présentant un symbole – ourboros, croix, œil d'Horus, labyrinthe, caducée, homme de Vitruve, épée, spirale, main de Fatma, triskel, infini... Le livre d'accompagnement permet de les interpréter et de vous apporter un éclairage sur vos questionnements. »



## Pussypedia

Le guide de la chatte

Autrices : **Zoé Mendelson**

et **Maria Conejo**

Traduit de l'**anglais** (États-Unis)

par **Nathalie BRU**, Marguerite Capelle, Gaëlle Cogan, Fabienne Gondrand, Sarah Gurcel, Valentine Leys

Éd. Dalva (Paris)

11 mai 2023 | Guide | 452 p. | 29 €

« Est-il normal que l'on parvienne à envoyer des hommes dans l'espace mais que l'on peine encore à décrire l'organe responsable des orgasmes de 50 % des habitants de cette planète ? Il est grand temps de parler sans tabou et sans honte de la chatte. Clitoris, point G et éjaculation féminine, masturbation, grossesse, IVG, règles, ménopause, infections sexuellement transmissibles, transgenrisme, gadgets plus ou moins fiables destinés à l'hygiène et au plaisir... Tous ces sujets et tant d'autres sont traités dans ce guide indispensable, précisément documenté, clair, inclusif et ludique, qui déconstruit les idées reçues et répond à toutes les questions que vous n'auriez jamais osé poser ! »



## Les Runes pour tous

Des exercices pour explorer la magie des runes et révéler vos désirs les plus profonds

Auteur : **Richard Lister**

Traduit de l'**anglais** (UK)

par **Aurélie MONTAUT-PERNAUDET**

Éd. Médicis (Paris)

15 juin 2023 | Ésotérisme | 256 p. | 17 €

« Bien plus qu'une simple écriture, les runes sont un des outils de divination anciens les plus puissants. Ces 24 symboles sacrés, généralement gravés dans la pierre, le bois, le métal ou le cuir, contiennent un enseignement magique. Plongez dans l'univers des Vikings et découvrez la sagesse et le pouvoir ancien des runes nordiques. Grâce à ce guide pratique, vous approfondirez votre connaissance des runes et apprendrez à vous en servir, vous procurant ainsi soutien et guidance dans votre vie. »